Converted by Tiff Combine - (no stamps are applied by registered version)

فى اليابان · ان رؤيتها السياسية الشجاعة والناضجة ـ آنذاك ـ وكـذلك دخولها فى اطار الفورم والصياغة الطليعية ، أثقلت الشاعر ووضعته فى مركز محـرج قلق ·

ان ياشينسكى فى مسرحيته ـ بطريقة تتسم بالأصالة والقدرة الفائقة على التعبير ـ يهاجم قضية « فلسفة المظاهر » الخـادعة ، وكثيرا من السلوكيات والسوسيولوجيات ، التى تستهدف تزييف التاريخ ، وتقف ضده بالمرصـاد فى أسلوب ساتيرى سياسى حاد ·

ولا يفوتنى أن أتقدم بجزيل شكرى للأستاذة الدكتورة هـدى وصفى رئيس مركز الهناجر للفنون ، لتقديم هذا العمل بمسرح المركز ، ومنحه كافة الامكانات لظهوره بصورته المشرفة ، التى قدمت بهـا مسرحيـة « حفل مانيكان » ·

وأتقدم بالشكر الخالص لورثة المؤلف المسرحى البولندى « برونو ياشينسـكى » للسماح بنشر هذا المطبوع بالهيئة المصرية العامة للكتاب ·

ولا يسعنى فى النهاية الا أن أتقدم بشـكرى وتقديرى للفنانين : يانوش سوسنوفسـكى ـ Janusz Sosnowski وييجى ساتانوفسكى ـ Jerzy Satanowski لمساهمتهمـا الكبيرة فى انجـاز هـذا العمل بصورته اللائقة عندما عرض للمرة الأولى فوق خشبة المسرح المصرى ، بمركز الهناجر للفنون عام ١٩٩٦ ·

(المترجم)